

М 376
3

№ 7827
ეროვნული
ბიბლიოთეკა

ელენორა ექსანიშვილი
განუიხნება

საჯავუო
ოპერა-თეატრი

Элеонора Эксанишвили
Тролцка

ДЕТСКАЯ
ОПЕРА-ИГРА



4782.7
ეროვნული
ბიბლიოთეკა

ელეონორა ექსანიშვილი

ბასეირნება

საბავშვო ოპერა — თეატრი



Эксанишвили Элеонора

ПРОГУЛКА

ДЕТСКАЯ ОПЕРА — ИГРА

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება

თ ბ ი ლ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР

19 Т б и л и с и 63

FM 376 / 3





მოქმედი პირნი:

1. კურდღელი,
2. ზღარბი,
3. მელია,
4. დათვი
5. მგელი,
6. ჩიტები,
7. ბავშვები,
8. მთვარე,
9. ვარსკლავები

Действ. лица:

1. Зайчик,
2. Ежик,
3. Лиса,
6. Птички
4. Медведь,
5. Волк,
7. Дети,
8. Луна,
9. Звезды.



ქართული
კონსერვატორია



ბასეიკნება

საბავშვო ოპერა

მუს. ე. ექვანიშვილისა
ტექსტი ი. სიხარულიძისა

(სცენა წარმოადგენს ტყეს, ისმის
მატარებლის ხმაური. გამოჩნდებიან
ბავშვები სიმღერით)

Allegretto.

ПРОГУЛКА

Детская опера

Муз. Э. Экванишвили
Текст И. Сихарулидзе
Русск. пер. Л. Колесникова

лесная поляна. Слышен шум поезда

С песней приближаются дети

ბავშვები
Дети

Musical score for the instrumental introduction of 'ბავშვები' (Children). It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The piano part starts with a mezzo-forte (mf) dynamic.

ბავშვები
Дети

Vocal part of the song 'ბავშვები' (Children) with two verses of lyrics. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The piano accompaniment is marked piano (p).

1. რა ლა-მა-ზი დი-ლა-ა, რა სა-ა-შო და-რი-ა
Сол-нце восхо-дит крас-но-е Ут-ро бу-дет яс-но-е

2. რა ლა-მა-ზი დი-ლა-ა რა ში-ა-ნი და-რი-ა
Толь-ко сол-ныш-ко возош-ло, Ут-ро ран-не-е пришло



ბავშვები
Дети

1. ს ა - ს ე - ი რ - ნო დ მი ვ - დ ი - ვ ა რ თ ყ ვ ე - ლ ა ს მი - გ ვ ი -
 Все мы ра - дос - ти пол - ны, Что гу - л я т ь по й -

2. ჩ ი - ტ უ - ნ ე - ბ ი ც ხ ა - რ ო - ბ ე ნ გ ა - ლ ო - ბ ე ნ და
 И в ли ст - ве по - ет с тех пор Не - см ол - ка - я

ბავშვები
Дети

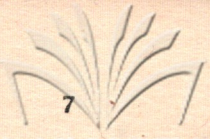
ხ ა - რ ი - ა
 თ ი დ ო ლ ჯ - ნ ი -
 გ ა - ლ ო - ბ ე ნ
 პ თ ი - ჩ ი ყ ვ ე
 ხ ო რ

კურღღელი
Зайчик

გამოჩნდება კურღღელი
Появляется зайчик

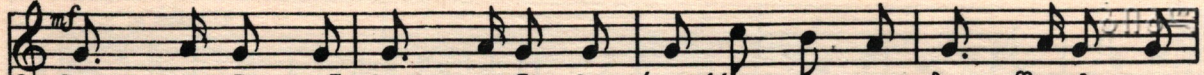
Moderato

dim. *mp*



ქართული
საზღვრო
მუსიკა

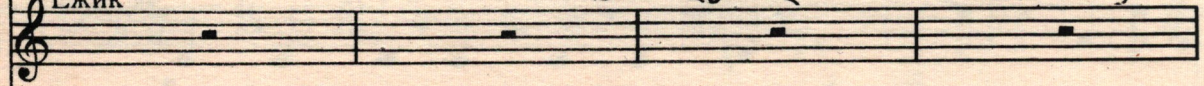
ქურდღელი
Зайчик



მთვ - რე - ნი - ლან ჩი - ტუ - ნე - ბი რა ცქრი - ა - ლა ბავ - შვე - ბი - ა
При - бе - жа - ли де - ти стай - кой И рез - вят - ся на лу - жай - ке

ზღარბი
Ежик

(გამოჩნდება ზღარბი. Появляется ежик)



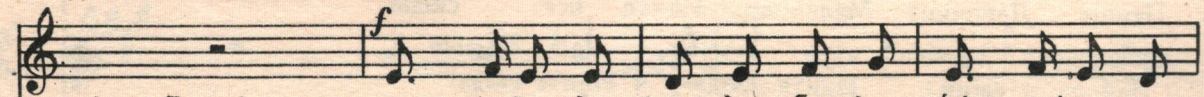
ზღარბი
Ежик



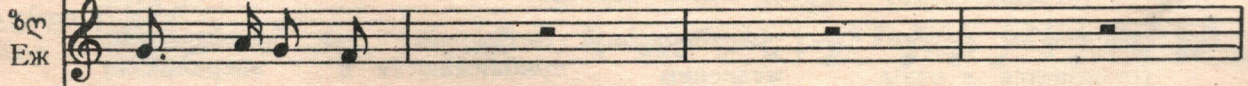
მთვ - რე - ნი - ლან ჩი - ტუ - ნე - ბი რა ცქრი - ა - ლა
При - бе - жа - ли де - ти стай - кой и рез - вят - ся



დათვი გამოჩნდება დათვი.
Медведь Появляется медведь



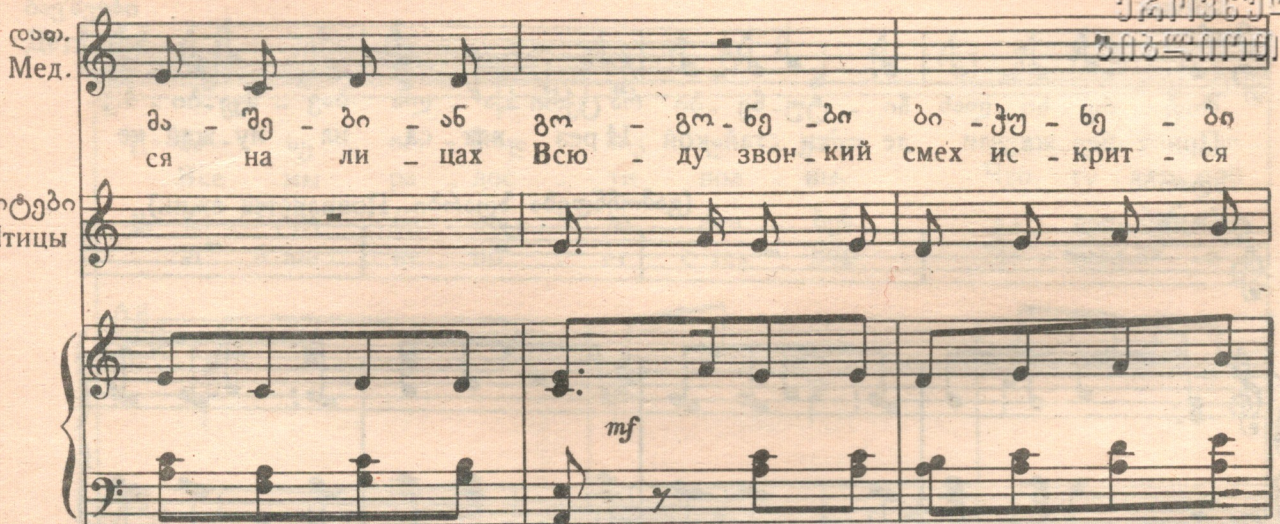
ბავ - შვე - ბი - ა გო - ვო - ნე - ბი ბი - ჭუ - ნე - ბი ვარსკვლავს ე - თა -
на лу - жай - ке Всю - ду звон - кий смех ис - крит - ся ра - дость све - тит



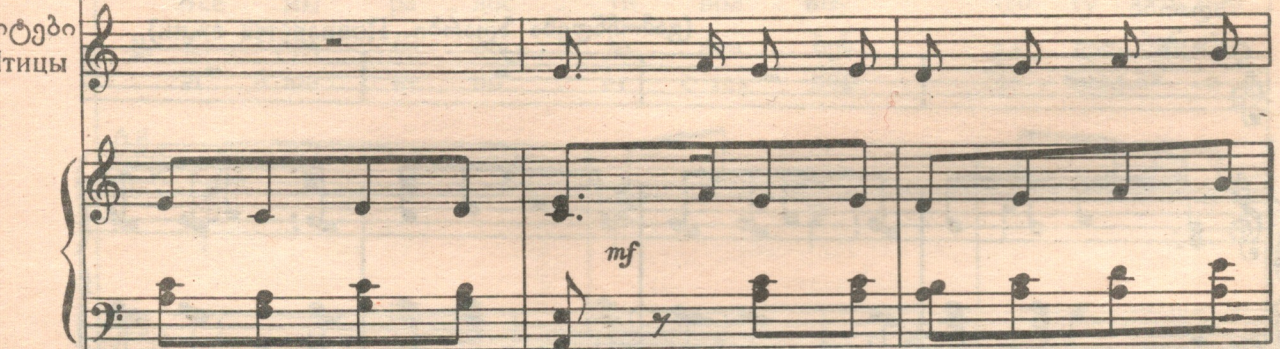
ზღ
Еж





ლათ. Мед. 

მა - შე - ბი - აბ გო - გო - ნე - ბი ბი - ჭუ - ნე - ბი
 ся на ли - цах Всю - ду звон - кий смех ис - крит - ся

ჩიტები Птицы 

mf

ჩიტ. Птицы 

ვარ - სკვლავს ე - თა - მა - შე - ბი - აბ
 ра - дость све - тит - ся на ли - цах

sf

ლათვი: გოგონებო, ბიჭუნებო, აქეთ მოდით ყველა!
 Медведь: Девочки! Мальчики! Идите все сюда!

ჩიტები: გოგონებო ბიჭუნებო, აქეთ მოდით ყველა!
 Птицы: Девочки! Мальчики. Идите все сюда!

კურდღელი ზღარბი: აქეთ მოდით... აქეთ მოდით
 Зайчик и ежик: Идите сюда! Идите сюда!

ბავშვები: (შეშინებულები) ჰა, მოვდივართ, მოვდივართ, მოვიჩქარით ყველა!
 Дети : (нерешительно) Идем, идем! Сейчас!

(მწკრივში დგებიან ნელა უახლოვდებიან ცხოველებს და ფრინველებს)
 (становятся в ряды, медленно приближаются к зверюшкам)

ლათვი: (მიმართავს ყველას) ავიყოლიოთ ბავშვები და გავაჩაღოთ
 Медведь: (обращаясь ко всем) Затеем танцы, начнем

ფერხული. ვნახოთ, ვინ როგორ იცეკვებს, ვნახოთ ვინ როგორ
 хоровод. Посмотрим кто как станцует

ლაუვლის. (ისმის დოლის ხმა)
 (Слышны звуки доли)



ფ-პ
ფ-ი
ლა
ი
დოლი
доли

Allegro

mf

I ბავშვი
I ребенок

ლა - ლი მღე - რის ვა - თა -
Гром - че до - ли Спя - шем

II ბავშვი
II реб.

ლა - ლი მღე - რის
Гром - че до - ли

I ბავშვი
I ребенок

მა - შებ
что ли!

II ბავშვი
II реб.

ვა - თა - მა - შებ
Спя - шем что ли!

გუნდი
Хор

ამ პა - ტარას იმ პა - ტარას
Все кто с нами Пля-шут са-ми.

როსო ა



საქართველოს
მუსიკის ნაწარმოებები



გუნდი
Хор

poco *crescendo.*

იმ პა-ტარას ამ პა-ტარას ამ პა-ტარას იმ პა-ტარას
Тот за-дор-ней Тот про-вор-ней Ли-хо крик-нем Лов-ко прыг-нем!

poco *crescendo.*

I ბავშვი
I реб.

f

ღო-ღი მღე-რის
Гром-че до-ли

IV ბავშვი
IV реб.

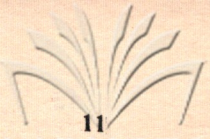
f

ღო-ღი
Гром-че

გუნდი
Хор

f

იმ პა-ტარას ამ პა-ტარას
Все кто с нами пля-шут са-ми



11
თეატრის
საქართველოს

III ბავშვი
III რებ.

ვა - თა - მა - შებ
Спя - шем что ли

IV ბავშვი
IV რებ.

მღე - რის ვა - თა - მა - შებ
ძო - ლი Спя - шем что ли

გუნდი
Хор

росо а росо cresc
ამ პა - ტა - რას იმ პა - ტა - რას იმ პა - ტა - რას ამ პა - ტა - რას
Тот за - дор - ней Тот про - вор - ней ли - хо крик - нем лов - ко прыг - нем

გუნდი
Хор

(ბავშვები ვეკვები) (Дети танцуют)
ჰე!
хе!



I ბავშვი
I რებ.

გა - მღ -
В круг вы -

I ბავშვი
I რებ.

უხ - ტა ო - თა - რი - კო და ქარ - თუ - ლი
ხო - დიტ О - та - ри - ко И „Кар - ту - ли“

I ბავშვი
I რებ.

და - უ - ა - რა
пля - шет л. - хо.

გუნდი
Хор

ფე - ხედს ი - სე
Нож - кой к нож - ке



გუნდი
Хор

ა - თა - მა - შებს მი - წას არც - ქი
 при - ка - са - ясь И слег - ка зем -

გუნდი
Хор

წა - ა - ქა - რა მზე ხა - თუ - ხა მას - თაბ
 ли ка - са - ясь Мзе - ха - ту - на с ним кру -

გუნდი
Хор

ცვი - ვავს ვა - რა - იქც - ნებ ბი - ავ - ქა - რად
 жит - ся И лег - ко по кру - гу мчит - ся



გუნდი Хор

mp ბ - ში ბ - ში ბ - ში ბ - ში
 Бей в ла - до - ши Бей в ла - до - ши

გუნდი Хор

ბრი - ა - ლე - ბენ შხრებ გაშ -
 Все кру - жат - ся в быст - ром

გუნდი Хор

ლი - ლი ჰე,
 тая - це Хе!



გუნდი
Хор

ჩი - ტუ - ნე - ბის და - სა - და - რად
Be - ce - лей пля - ши - те де - ти

II ბავშვი
II რებ.

შვე მალ - ლი - რან დაგვ - კაშ -
яр - ко нам свер - ху солн - це

II ბავშვი
II რებ.

კა - შებს
სვე - ტიტ

გუნდი
Хор

ვა - ტა - რე - ბის ვა - სა - ხა - რად!
Be - ce - ли - тесь все на све - те!



36936840
5102101033

I ბავშვი
I რებ.

ღო - ლი მღე-რის! ღო - ლი მღე-რის!
Гром - че до - ли! Гром - че до - ли!

II ბავშვი
II რებ.

ვა - თა - მა - შებ ვა - თა - მა - შებ
Спя - шем что - ли Спя - шем что - ли!

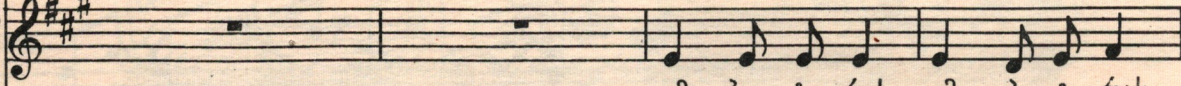


I ბავშვი
I რებ.



ამ პა - ტა - რას იმ პა - ტა - რას
Все кто с на - ми пля - шут са - ми

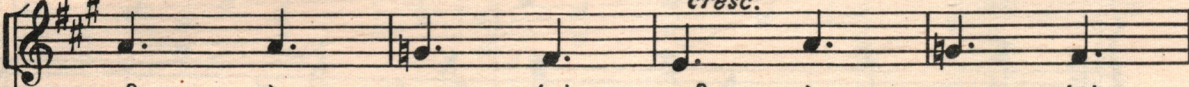
II ბავშვი
II რებ.



იმ პა - ტა - რას ამ პა - ტა - რას
Все кто с на - ми пля - шут са - ми



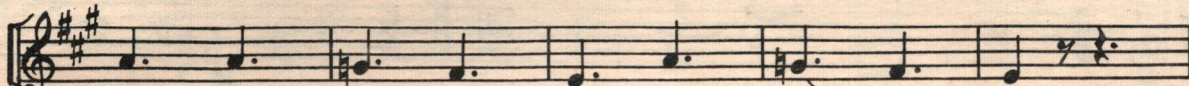
გუნდი
Хор



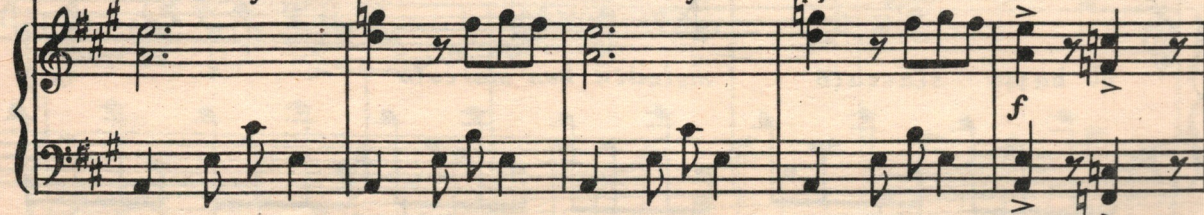
ამ პა - ტა - რას იმ პა - ტა - რას
Мы не зна - ем в жиз - ни ску - ки



376
3
4



იმ პა - ტა - რას ამ პა - ტა - რას
Пля - шут но - ги пля - шут ру - ки



ყველანი იკავებენ თავიანთ ადგილს. სცენის შუაზე რჩებიან ჩიტები და იწყებენ ცეკვას.

Все заиимают свои места. На середине сцены остаются птицы и начинают танец.





ჩიტების ცეკვა Танец птиц.

Allegretto grazioso.



The musical score consists of five systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note bass line. The vocal line includes various ornaments and dynamic markings. The first system is marked *mp*. The second system has a *tr* marking. The third system includes the instruction *Il basso staccato melodia ben marcato* and *tr* markings. The fourth system is marked *mf*. The fifth system is marked *cresc.*



06036340
01010333

First system of musical notation. The right hand (treble clef) begins with a dynamic marking of *f* (forte). The left hand (bass clef) features a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and melodic fragments. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand has a dynamic marking of *f p* (fortissimo piano). The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The right hand includes trills, indicated by the *tr* marking. The left hand has a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano).

Fifth system of musical notation. The right hand features trills with accents, marked with *tr* and *>*. The left hand has a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte).



Handwritten text in Georgian script, likely a library or archival stamp.

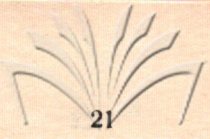
Musical score for piano, consisting of three systems of staves. The first system includes a treble and bass clef with various notes and rests. The second system features dynamic markings: *p*, *f*, *dim.*, and *mp*. The third system includes a *p* marking and trill ornaments (*tr*) over certain notes.

გამოხტება მგელი: შირი ვოქვთ, შირი! Выскакивает волк: Давай будем дразниться!
 ზღარბი: კარგი ხაირ-ხაირი! Ежик: Давай! Только не злиться!



Allegro assai.

Musical score for voice and piano. The voice part is labeled 'მგელი' (Wolf) and 'Волк'. The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *dim.* The score is in 3/8 time and G major.



ქართული
მუსიკის

მგელი
Волк

f

ზღარ - ბო შენ ე - მაგ ეკ - ლე - ბით რად და - გი - ფა - რავს
 E - жик ска_жешь мне гол - ком от че - го ты в и -

mf

მგელი
Волк

სხე - უ - ლი სულ არ გიხ - დე - ბა და - იძ - ვრე
 гол - ках По - че - му ты не хо - чешь по -

მგელი
Волк

და გა - და - ყა - რე წყე - უ - ლი
 нять что луч - ше те - бе их снять

მგელი
Волк

f

მა - შიბ იქ - ნე - ბი
 Стал бы ты сра - зу

mf



ქართული
საქართველოს
საქართველოს

მგელი
Волк

ლა - მა - ზი ლა კობ - ტა რომ გორც ბატ - კა - ნი
 кра - ше Точ но ма лый ба - ра - шек

ზღარბი
Ежик

რომ გა - დამ - სანსლო რომ - გორც მრა - ვა - ლი
 Ну и хит - рый же Ты дру жок Я не снял бы их

ზღარბი
Ежик

მათ - გა - ნი ჰე
 ес - либ и мог



ზღარბი
Ежик

f

ნუ შეს - წუხ-დე - ბი შენ ჩემ-თვის და გუ - ლი ნუ აგ -
Брат хит - рить ты пы - та ешь-ся но нап - рас - но ста -

mf

ზღარბი
Ежик

ტკივ - დე - ბა შენ. კარ - გად ი - ცი ეკ - ლე - ბი რად მინ -
ра - ешь - ся Сам . не - бось раз - би - ра - ешь - ся для че -

ზღარბი
Ежик

და რის - თვის მკირ - დე - ბა
го мо - и иг - лы нуж - ны

8



საქართველოს
საზღვრო დაცვის
სამსახური

მგელი
Волк

mf

ნუ ებე - დობ მა - ლე და - იძ - ვრე უშ - ნო ხარ
Ты бас - ни не рас - ска - зы - вай И жи - во

მგელი
Волк

მე - თა - კი - ლე - ბი
иг - лы сбра - сы - вай

ზღარბი
Ежик

f

ნუ ზრა - ზობ მგე - ლო ნუ ცხა - რობ
Но преж - де у - го - вор мой при -

ზღარბი:
ежик:

ჯერ შენ და - იძ - ვრე კბი - ლე - ბი
ми зу - бы ост - ры - е у - да - ли

(ვეკვავს ზღარბი და მგელი)
(Танец волка и ежика)



ქართული
ლიბრეტო

საერთო (საერთო ვეკვა)
(Общий (Общий танец))



გამოჩნდება მელია და გაიტაცებს კურდღელს

Появляется лиса, хватает и тащит зайца



კურდღელი: მიშველეთ! მიშველეთ! არ დაძინდო მელიამ!
 Зайчик: Помогите! Не пощадит меня лиса!
 დათვი დავიჭიროთ!
 Медведь Держи ее!
 ყველა (აღშფოთებით) დავიჭიროთ! მარდარ ვტაცოთ ხელია!
 Все (возмущенно) Хватайте ее! Лови быстрее!
 (მოჰყავთ დაჭერილი მელია)
 (Ведут пойманную лису)

დათვი (მელას) ფუ, შენ ნამუსს! ბავშვებთან როგორ შეგვარცხინე?! ვერ მოგართვეს კურდღელი! ვეღარ მოიღხინე!

Медведь: Ах ты, бесстыдница! Как ты нас опозорила перед детьми! Не достался тебе зайка! Не прошла твоя проделка!

ჩიტები: თავი მოვჭრათ!
 Птичка: Казнить ее надо!
 ყველა: თავი მოვჭრათ!
 Все: Казнить ее!
 კურდღელი და ზღარბი: დავსაჯოთ!
 Зайчик и ежик: Накажем ее!



ჩიტები: კბილები სულ დავაძროთ!
 Птички: Вытащим ей все зубы!
 მგელი: ტყავი, ტყავიც გავაძროთ
 Волк: И шкуру сдерем!
 ყველა: ბარემ მოვკლათ, არა სჯობს!
 Все: Убьем ее и дело с концом!

მელიას არია
 Ария Лисы

მელია
 Лиса

Andantino *mf*

უ - რი მიგ - დეთ კარ - გე - ბო ცო - ტა მეც მო -
 Об од - ном я вас мо - лю не гу - би - те
 კურ - დღელს რო - გორ შევ - ქამ დი თუმ - ცა გით - ხრათ
 Не поз - во - лит мо - я честь Бед - но - го зай -

mp

მელია
 Лисა

მის - მი - ნეთ რაც - თქვენ ნა - ხეთ მე ი - გი ხუმ - რობით
 жизнь мо - ю Ах! что бы - ло э - то ведь толь - ко
 მარ - თა - ლი ძლი - ერ მიყ - ვარს კურ - დღელი და - -
 чон - ка съестъ. Хоть все зна - ют как я зай - ча - ти - ну

mf

მელია
 Лисა

ნა - ვი - ლი - ბე დე - და - ლი
 я шу - ти - ла жа - ю
 მსუ ჯა ბი
 ბო

1. 2.



Piu mosso.

მელია
Лиса

არ და-სა-ჯოთ არ შეც-დეთ მა-პა-ტი-ეთ ხუმ-რო-ბა
 Не гу-би-те бед-ну-ю и сов-сем без-вред-ну-ю
 ლო-ბი-ოს და მწვა-ნილს ვკამხორცს პირს არ და-ვა-კა-რებ
 О-бой-дусь мор-ков-ко-ю и тра-во-ю горь-ко-ю

1.
 ვვი-ცავ შევ-წყვეტ კურღლოებ-თან და ქათ-მებ-თან სტუმ-რო-ბას
 Не слов-лю зай-чо-ноч-ка Не схва-чу цып-ле-ноч-ка
 თუ ამ ხუმ-რო-ბი-სათ-ვის
 Мя-са есть не ста-ну я

2. *Tempo 1.* *mp*
 თქვენ და ტუქს ვას მაკ-მა-რებთ გა-ნა მარ-თლა
 Ес-ли все прос-тят ме-ня Зай-ца я мог-

p

კურ-ღე-ლი შე-საჰმე-ლად მიბ-ღო-და გა-ვე-ხუმ-რე
 ла схва-тить чтоб сей-час-же от-пус-тить я ведь шу-чу



საქართველოს
საზღვრო-საგარეო
მდიარეობის
სამსახურის
სამსახურის

მელია
Лиса

რომ მიყვარს, თქვენ ყვე - ლა - ნი მიყ - ვარ - ხართ!
 Ес - ли - бы зна - ли вы как я вас всех люб - лю!

mp

p

დათვი: ვიხუმრო! სინდისი ვხედავთ არ გაგაჩნია კურდღელს შენი კბილები
ნახე, როგორ აჩნია!

Медведь: Ишь ты! Пошутила!... Совести у тебя нет! Посмотри на следы
твоих зубов, которые ты оставила!

მგელი: მიყვართხართო! ფლიდი ამბობს, არც კი რცხვენია! შენ რად შეგრჩეს
სიავე? განა სხვას შერჩენია?

Волк: „Люблю“,—говорит,—вот пройдоха! Врет и глазом не моргнет! Злодей
должен получить по заслугам и ты получишь

ყველა: ცბიერის სიტყვები არ გვჯერა, არ გვჯერა! მაგისტვის ცოტაა გაკიცხვა,
დაჭერა!

Все: Не верим ей коварной, не верим! Мало её бранить! Изгнать её надо
დათვი: გავაგდოთ ამ ტყიდან!

Медведь: прогоним её из этого леса!

მგელი: რომ თვალით არ ვნახოთ

Волк: чтоб глаза её не видели!

ყველა: წავიდეს, მოგვშორდეს, სხვა მხარე მონახოს

Все: Пусть в другие края убирается!

მელია (კურდღელს) დამაცადე, ყურგრძელავ ეს სულ შენი
ბრაღია! ნახავ მალე, რა გიყო დაგიღებოთ თვალია! (გარბის)

Лиса (зайцу): Ну погоди, косой! Это по твоей вине так достается мне.
Я еще расправлюсь с тобой (Убегает)



კურდღლის ტირილი. Плач зайчика

კურდღლი
Зайчик

Andante *mf*

კი - ღვს მე მე - მუქ - რე -
И о - пять я стра - да -

კურდღელი
Зайчик

ბა, წუწ - კი - სა - ძა - გე - ლი „მე - ხუმ -
ю: Сно - ва мне уг - ро - жа - ет Вот так шу -

კურდღელი
Зайчик

რე - ლ, გე - გუმ - რე - ლა კი - ნა - ლამ
ти - ла, вот так шу - ти - ла до смер - ти

კურდღელი
Зайчик

გა - მობ - ლად - რა ყე - ლი.
чуть не за - ду - ши - ла.

rit



Moderato.

ყველა
Все;

ნუ ში - შობ უურ-ცქვი-ტავ, დავ-ყნარ-დი დამ-შვიდ-დი ვე - რა - ფერს
 За - инь - ка се - рень - кий За - инь - ка бед - нень - кий Мы ог - ра -

ყველა
Все:

გა - ბე - დავს ის წუწ - კი ის ფლი-დი გა - მბი - ა - რულ-დი,
 дим те - бя Мы за - щи - тим те - бя Зай - ка не ту - жи,

ყველა
Все

გა - მბი - ა - რულ-დი შე - ნე - ბუ - რად ი - ცელ - ჭე
 зай - ка по - ка - жи как у - ме - ешь ты пля - сать

(ზღარბი იწყებს ცეკვას)
(Ежик начинает танцевать)

ყველა
Все

Allegro

ის - კუ - პე . და ი - ცეკ - ვე
 Ку - выр - кать - ся и ска - кать





Musical notation system 1, measures 1-4. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand features a melodic line with eighth notes and rests, while the left hand provides a harmonic accompaniment of chords and single notes.

Musical notation system 2, measures 5-8. The right hand continues the melodic pattern. The left hand accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) in the final measure.

Musical notation system 3, measures 9-12. The right hand has a more active melodic line. The left hand accompaniment includes a dynamic marking of *crescendo* in the final measure.

Musical notation system 4, measures 13-16. The right hand features a melodic line with some rests. The left hand accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) in the final measure.

Musical notation system 5, measures 17-20. The right hand continues with a melodic line. The left hand accompaniment consists of chords and single notes.

Musical notation system 6, measures 21-24. The right hand has a melodic line with eighth notes. The left hand accompaniment consists of chords and single notes.



First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and quarter notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff features a more active melodic line with sixteenth notes, and the bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with eighth notes, and the bass staff provides a consistent accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with eighth notes. The bass staff includes a dynamic marking *p* (piano) in the final measure.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with eighth notes. The bass staff includes a dynamic marking *crescendo.* in the final measure.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with eighth notes. The bass staff includes a dynamic marking *f* (forte) in the first measure and another *f* in the final measure.



I ბავშვი წასვლის დრო დაგვიდგა
I ребенок Нам пора уходить

II ბავშვი აქ დავრჩეთ სანამდის?
II реб. До каких пор нам оставаться здесь?

III ბავშვი გზა უნდა განვაგრძოთ
III реб. Продолжим наш путь.

ყველა ბავშვები: ნახვამდის, ნახვამდის!
Все дети: До свидания, до свидания!

(ემშვიდობებიან ცხოველებს და ფრინველებს. სხდებიან მატარებელში)
(Прощаются с птицами и зверями. Садятся на поезд)

ბავშვები
Дети

Allegretto. *f*

ჩვენ „გუ-გუ-ლა“ მატარებლის
Стук ко-лес и пар-клубит-ся
ჰო, რამ-დე-ნი აღ-მართი-ა
Не страш-ны подъ-ѐ-мы, спус-ки

ყველა
Все
ბავშვები
Дети

მოს-ვლა ძლი-ერ გვი-ხა-რი-ა მო-იმ-ღე-რის
Па-ро-воз наш мчит-ся, мчит-ся че-рез до-лы
მის-ვე-უ-ლი მოხ-ვე-უ-ლი მო-დის მოქ-რის
Ни про-ход в у-щель-ях уз-кий вле-во впра-во



1. შარტავაძე
მეზობელი

ბავშვები
Дети

მთებ - ში მი - ვალოთ პა - ტა - რე - ბი იქ ა - რი - ახ
 и по - ля - мы е - дем в даль - ни - е кра - я
 მო - ჩახ - ჩა - ხედს და - გა - ბუ - გით უ - ცემს გუ -
 по - во - рот сме - ло мчим - ся мы впе -

ბავშვები
Дети

2.

ლი
ред

ზღარბი
Ежик

Moderato.

ზღარბი
Ежик

mp

ა - მო - დის მოვა - რე - დინ ჯარ - გა ბარ - რუ - ლი და სავ - სე.
 Всхо - дит на не - бе пол - на - я лу - на и плы -



ქართული
ლიბრეტო

ზღაღბი
Ежик

ა - მთ - ლის მზე - რად ნე - ლა გარ - მთ - ა - ბი - ჯა მთა - ზე.
 вет ти - хо бле - дный свет на зем - лю льет о - на

ყველა
Все:

ა - გერ მთ - არ - გა ოწყ - საც ლა გვარ - გა შუ - ქი
 Тем - ный лес ос - ве - ти - ла Над по - ля - ми про -

ყველა
Все

ფრთხი - ლი გვი - სურ - ვა ლა - მე ნე - ბის მთს - ვე -
 пы - ла И скры - лась в об - ла - ке проз - рач - ным

ყველა
Все

ნე - ბა ლა - ბი -
 вдруг ти - хо все вок - руг (გამოჩნდება მთვარე და ვარსკლავები)
 (Показываются луна и звезды)

rit *Andante sostenuto.*



მთვარე
Луна

და - ი - ძი - ნეთ ჩი - ტუ - ნე - ბო ლა - მე - ა - რის წყნა - რი
Спят дав - но в ле - су бе - ре - зы На кус - тах спят ро - зы

მთვარე
Луна

ღრმა ძილ - ში - ა ყვა - ვი - ლე - ბი ცაცხ - ვი ფიქვ - ნაძვ - ნა - რი.
Птич - ки спят, зве - рюш - ки, де - ти и лу - на им све - тит.

ვარსკვლავების გუნდი:
Хор звезд:

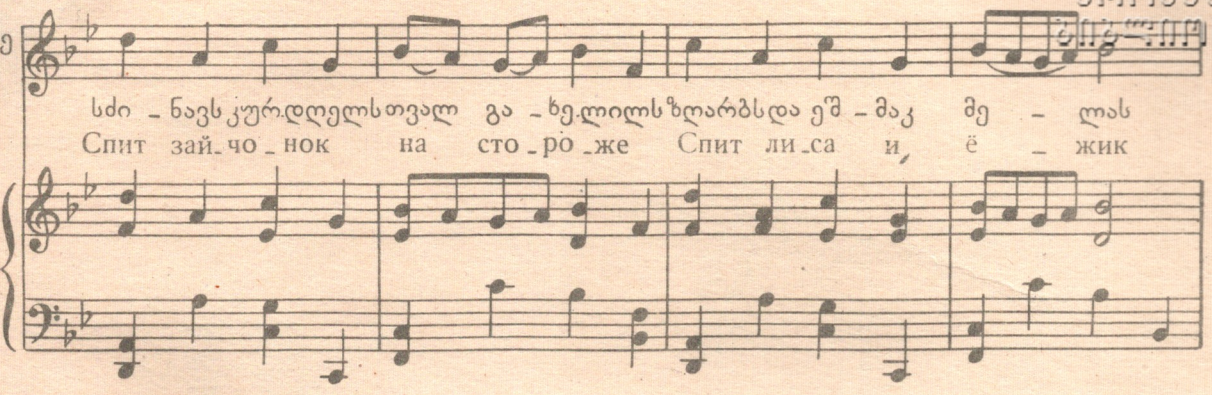
ვარსკ
Звезды.

და - ი - ძი - ნეთ ჩი - ტუ - ნე - ბო ლა - მე - ა - რის წყნა - რი
Спят дав - но в ле - су бе - ре - зы на кус - тах спят ро - зы.

ვარსკ
Звезды.

ღრმა ძილ - ში - ა ყვა - ვი - ლე - ბი ცაცხ - ვი ფიქვ - ნაძვ - ნა - რი.
Птич - ки спят зве - рюш - ки, де - ти И лу - на им све - тит

მთვარე
 Луна



სი - ნავს კურდღელს თვალ გა - ხელილს ზღარბს და ეშ - მაკ მე - ლას
 Спит зай - чо - нок на сто - ро - же Спит ли - са и, ё - жик

გუნდი
 Хор



სი - ნავს მგელს და სი - ნავს ყურ - შას და - თუ - ნი - ას ყვე - ლას
 Спят мед - ве - ди Спят вол - ча - та Спит наш вер - ный пё - сик

მთვარე
 Луна



და - ი - ძი - ნეთ სი - ჩუ - მე - ა ცა - ზე მთვა - რე და - დის.
 Спать по - ра все зна - ют э - то, ночь уж нас - ту - пи - ла.

გუნდი
 Хор



და - ი - ძი - ნეთ და - სა - ხე - ზე გა - გეშ - ლე - ბათ ვარ - დი.
 И лу на всех бледным свете том ти хо - о за ри - ла.

სვ. 4/61



საბჭოთა
კომუნისტური

ფასი 66 კპ.
Цена 66 коп.

რედაქტორი შ. თაყაიშვილი
Редактор Ш. Тақтақшвілі

ტექ. რედ. პ. შირაპოვი
Тех. ред. П. Ширяпов

Заказ 2483 Тираж 1000

Подп. к печати 16/XI 62 г.
Формат бумаги 60 X 94.

Колич. форм 5 1/2

Полиграфкомбинат «Комунисти» Издательства ЦК КП Грузии. Тбилиси, ул. Ленина, 14.